



PERAYAAN NATAL ~ KERSTVIERING

Sambutan Natal ~ Kersttoespraak

Ketua / Majelis GPIN ~ Voorzitter / Kerkenraad GPIN

Doa Jamuan Kasih ~ Gebed voor de Liefdemaaltijd

Door – ds. Hendri M. Sendjaja

*Jemaat saling berjabat tangan sambil menyanyi,
Gemeente geven elkaar de hand onderwijl zingend:*

“Feliz Navidad”

Pendeta & Majelis meninggalkan ruang gereja,
Menunggu jemaat keluar ruang gereja untuk berjabat tangan.
De dominee en de kerkenraad verlaten de kerkzaal en wachten tot de gemeente de
kerkzaal verlaat om hen de hand te schudden.

Ramah tamah dan jamuan makan bersama di-Zaal 4
Gastvrijheid en gezamenlijke maaltijd in zaal 4

Bergembira Bersama ~ Verheug samen



GEREJA PROTESTAN INDONESIA NEDERLAND GPIN

Steenvoordelaan 364, 2284 EH Rijswijk

Website : www.gpin.eu

Sek.: Nieboerweg 241, 2566 GB Den Haag. Telp. 06 24181625
Email : leny.so@gmail.com

Anbi nr: 8534.45.230
Kamer van Koophandel : 59370173
ING Bank : NL26 INGB0006336756 t.n.v. GPIN

Liturgie Kerstviering GPIN te Rijswijk

Tata Ibadah Natal GPIN Rijswijk

Vrijdag 26 december 2025

Voorganger	:	Ds. Sanny Akihary-Tehupuring
	:	Ds. Hendri M. Sendjaja
Ouderling van dienst	:	Dhr. Henry Pratasik
Pianiste	:	Mw. Hetty Bosveld



THEMA:

"Kerajaan Allah datang ke dalam dunia melalui Kelahiran Yesus Kristus"
"Gods Koninkrijk is op aarde gekomen door de geboorte van Jezus Christus"

Schriftlezing :

Yohanes / Johannes 1 : 1-14



VOORBEREIDING PERSIAPAN

-  KONSISTORIEGEBED Doa Konsistori
-  PERSIAPAN DIRI Persoonlijk gebed van de gemeente



Dimohon untuk ~ Gelieve :

Alle telefoon gsm di non-aktifkan ~

Svp mobiele telefoons op non-actief te zetten

Niet hila mudik selama ibadah ~ Tijdens de dienst niet
heen en weer lopen



HET AANSTEKEN VAN JEZUS CHRISTUS KAARS
PENYALAN LILIN YESUS KRISTUS

WELKOMSTWOORD UCAPAN SELAMAT DATANG

O : mw. Lian Giok Tie

Atas nama Majelis Jemaat GPIN, kami mengucapkan selamat Natal dan selamat beribadah kepada jemaat sekalian. Bagi jemaat yang baru pertama kali hadir dalam ibadah GPIN kami ucapkan selamat datang. Ibadah Natal hari ini dipimpin oleh **pd. Sanny E.M. Akihary-Tehupuring & pd. Hendri M. Sendjaja**.
Namens de Kerkenraad van GPIN wensen wij u prettige kerstdagen en een goede dienst. Voor degenen die voor het eerst de dienst van GPIN bijwonen, heten we van harte welkom. De kerstdienst van vandaag wordt begeleidt door ds. Sanny E.M. Akihary-Tehupuring & ds. Hendri M. Sendjaja

2

Ere zij God in den hoge,
ere zij God in den hoge.
Vrede op aarde, vrede op aarde,
vrede op aarde, vrede op aarde,
in de mensen, in de mensen een welbehagen,
in de mensen, een welbehagen, een welbehagen.
Ere zij God! Ere zij God in den hoge,
in den hoge, in den hoge.
vrede op aarde, vrede op aarde,
in de mensen een welbehagen.
A --- men, a - men.

Ibadah Natal selesai
De kerstdienst is afgelopen.



Net als de wijzen uit het Oosten die hun hart openden en goud, wierook en mirre aanboden, openen ook wij ons hart en geven wij onze bezittingen. Deze oprechte offergave brengen wij U, o God, als teken van onze dankbaarheid en vreugde over Uw aanwezigheid in de gedaante van een menskind, Jezus Christus. Moge daarom, met onze offers van leven en bezittingen, Uw kerk, in het bijzonder de GPIN, deel uitmaken van Uw missie van Licht in deze wereld. In de naam van Uw enige Zoon, Jezus Christus, bidden wij en danken wij U. Amen.



Zang bijdrage 7 : Angklung Diaspora” “Indah Rencana-Mu Tuhan”

ZENDING en ZEGEN PENGUTUSAN dan BERKAT

V-1 & V-2 : Voorganger

V-1 : *Keert huiswaarts in vrede, getuig van Hem die ons Zijn komen ontmoeten en bij ons wonen. Verheft uw harten tot God en ontvang daarbij Zijn zegen:*

V-2 : *Pulanglah dalam damai sejahtera, bersaksilah tentang DIA yang telah datang menjumpai kita dan tinggal bersama kita. Arahkanlah hati saudara-saudara sekalian kepada Tuhan dan terimalah jaminan berkat-Nya.*

V-1 : *De genade en de vrede van onze Jezus Christus zijn vandaag en voor altijd met ons allen...*

V-2 : *“KASIH KARUNIA DAN DAMAI SEJAHTERA ALLAH DALAM YESUS KRISTUS MENYERTAI KITA SAAT INI SAMPAI SELAMA-LAMANYA...*

♫ SAMENZANG : KJ. 100 : “ERE ZIJ GOD” (staande/berdiri)

Ere zij God! Ere zij God,
in den hoge, in den hoge, in den hoge.
Vrede op aarde, Vrede op aarde,
in de mensen een wel behagen.

OPROEP VOOR EREDIENST PANGGILAN BERIBADAH

O : Ouderling

G : Gemeente

Kita semua patut mengungkapkan rasa syukur dan sukacita, karena GPIN (Gereja Protestan Indonesia Nederland) serta seluruh umat yang percaya dapat merayakan Natal di tahun 2025

~ We moeten allemaal onze dankbaarheid en vreugde uiten, omdat GPIN (Gereja Protestan Indonesia Nederland) en alle gelovigen Kerstmis kunnen vieren in 2025.

Perayaan Natal GPIN tahun ini, mengangkat tema “Kerajaan Allah datang ke dalam dunia melalui Kelahiran Yesus Kristus”

~ GPIN-kerstviering van dit jaar heeft als thema: “Gods Koninkrijk is op aarde gekomen door de geboorte van Jezus Christus”.

Tema Natal diberikan untuk mengingatkan kita kembali bahwa kelahiran Kristus sebagai Juruslamat memberi jawaban bagi dunia yang penuh dengan perpecahan, keegoisan, ketidak-adilan, penderitaan, keputusasaan, kemiskinan, ketidak-pastian dan kehilangan pengharapan

~ Het thema van Kerstmis wordt gegeven om ons er opnieuw aan te herinneren dat de geboorte van Christus als Redder een antwoord geeft op een wereld vol verdeeldheid, egoïsme, onrecht, lijden, wanhoop, armoede, onzekerheid en verlies van hoop.

Karena kasih-Nya, Kristus lahir di dunia untuk memberi Damai yang adalah Terang bagi dunia, bagi umat manusia yang masih dalam kegelapan, Yesus terus membimbing kita, agar menjadi bagian dari terang itu dan bagian dari damai itu. *~ Vanwege Zijn liefde is Christus in de wereld gekomen om vrede te geven die het licht is voor de wereld, voor de mensheid die nog steeds in de duisternis is, blijft Jezus ons leiden, zodat het een deel van dat licht wordt en een deel van de vrede.*

Marilah kita menyambut Sang Raja Damai di hati melalui Natal yang kita rayakan, sambil menanti Kedatangan Yesus yang ke dua kalinya, dengan menyanyikan lagu pembukaan kita dari **KJ. 123 : 1, 2, 3 – “Selamat, Selamat Datang”**

~ Laten we de Koning van de Vrede in het hart verwelkomen door Kerstmis te vieren, in afwachting van de wederkomst van Jezus door ons openingslied te zingen uit KJ. 123 : 1, 2, 3 – “Nu Zijt Welkom”.

♫ **SAMENZANG : KJ-123 : 1,2 & 3****“S’lamat, S’lamat Datang / Nu zijt wellekome”**

1. S’lamat, s’lamat datang, Yesus, Tuhanku!
Jauh dari sorga tinggi kunjunganMu.
S’lamat datang, Tuhanku, ke dalam dunia;
damai yang Kau bawa tiada taranya.
Salam, salam!

***Ouderling en Predikant komen de aanbiddingsruimte binnen****Majelis dan Pelayan Firman memasuki ruang ibadah*

2. Herders op den velde hoorden een nieuw lied.
Dat Jezus was geboren, zij wisten 't niet.
Gaaf aan gene straten en zij zult Hem vinden klaar.
Bethl'hem is de stede, daar is 't geschied voorwaar.
Kyri-ë-leis!
3. Nyanyian malaikat nyaring bergema;
gembala mendengarnya di Efrata:
“Kristus sudah lahir, hai percaya kabarku!
Dalam kandang domba kau dapat bertemu.”
Salam, salam!

VOTUM TAHBISAN*(staande / berdiri)***V-1 : Voorganger – Ds. S.E.M Akihary-Tehupuring****G : Gemeente**

V-1 : De Eredienst van deze kerstviering vindt plaats in de Naam van God de Vader in hemel en aarde en in de Naam van Jezus Christus die in de wereld is gekomen en in de Naam van de Heilige Geest die ons allen leidt die Hem behagen.

Ibadah Perayaan Natal ini berlangsung di dalam Nama Allah Bapa Khalik Langit dan Bumi dan di dalam Nama Yesus Kristus yang telah datang ke dunia dan di dalam Nama Roh Kudus yang membimbing kita sekalian yang berkenan kepada-Nya.

G : Amen♫ **SAMENZANG DANKOFFERANDE : KJ-99 : 1,2, 3****“Gita Sorga Bergema / Hoor de Eng’len zingen”**

1. Gita sorga bergema, “Lahir Raja mulia!
Damai dan sejahtera, turun dalam dunia.”
Bangsa-bangsa, bangkitlah, dan bersoraklah serta,
permaklumkan Kabar Baik; Lahir Kristus, T’rang ajaib!
Gita sorga bergema, “Lahir Raja mulia!”
2. Hij, die heerst op 's hemels troon,
Christus, d'eeuw'ge. 's Vaders Zoon,
wordt geboren uit een maagd
op den tijd, die God behaagt.
Vleesgeworden woord van God,
mens geworden om ons lot,
U, der mensen één, o Heer,
U, Immanuël, zij eer!
Hoor, de eng'len zingen d'eer
van den nieuw geboren Heer!
3. Raja Damai yang besar, Surya Hidup yang benar,
menyembuhkan dunia, di naungan sayapNya,
tak memandang diriNya, bahkan maut dit'rimaNya,
lahir untuk memberi hidup baru abadi!
Gita sorga bergema, “Lahir Raja mulia!”

Gebed bij het dankofferande Doa Persembahan**O : Ouderling**

Seperti orang-orang majus dari Timur yang membuka hati dan mempersembahkan emas, kemenyan dan mur, kami juga membuka hati kami dan memberi harta yang kami miliki. Persembahan yang tulus ini, kami bawa kepada-Mu, ya Allah, sebagai tanda syukur dan sukacita kami atas kehadiran-Mu dalam rupa anak manusia, Yesus Kristus. Oleh karena itu, kiranya dengan persembahan hidup dan harta kami, gereja-Mu, khususnya GPIN, turut mengambil bagian dalam misi Terang-Mu di dunia ini. Dalam nama Anak Tunggal-Mu, Yesus Kristus, kami berdoa dan mengucapkan syukur... Amin!

ons van de boze. Want Uw is het Koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid in der eeuwigheid. Amen!

Bapa kami yang di sorga, dikuduskanlah nama-Mu, datanglah Kerajaan-Mu, jadilah kehendak-Mu di bumi seperti di sorga. Berikanlah kami pada hari ini makanan kami yang secukupnya dan ampunilah kami akan kesalahan kami, seperti kami juga mengampuni orang yang bersalah kepada kami; dan janganlah membawa kami ke dalam pencobaan, tetapi lepaskanlah kami daripada yang jahat. Karena Engkaulah yang empunya Kerajaan dan kuasa dan kemuliaan sampai selama-lamanya. Amin!



Zang bijdrage 6 : Angklung Diaspora "White Christmas"

DANK OFFERANDE PERSEMBAHAN SYUKUR

O : Ouderling : Dhr. J. Darmadi

O : Marilah kita memberikan persembahan syukur kita kepada Tuhan seperti dilakukan oleh orang-orang majus dari Timur (Matius 2:10-11): "Ketika mereka melihat bintang itu, sangat bersukacitalah mereka. Maka masuklah mereka ke dalam rumah itu dan melihat Anak itu bersama Maria, ibu-Nya, lalu sujud menyembah Dia. Mereka membuka tempat harta bendanya dan mempersembahkan persembahan kepada-Nya, yaitu emas, kemenyan, dan mur."

Laten we ons dankoffer aan God schenken net als de wijzen uit het Oosten. Mattheüs 2:10-11: ¹⁰ Toen ze de ster zagen, werden ze vervuld van diepe vreugde. ¹¹ Ze gingen het huis binnen en vonden het kind met Maria, zijn moeder. Ze wierpen zich in aanbidding voor het kind neer. Daarna openden ze hun kistjes met kostbaarheden en boden het geschenken aan: goud en wierook en mirre.

Sambil kantong persembahan diedarkan, kita menyanyikan :
Terwijl de collecte zak wordt rondgegeven, zingen we uit : KJ-99: 1,2,3

GROET SALAM

(staande / berdiri)

V-1 : Voorganger – Ds. S.E.M Akihary-Tehupuring

G : Gemeente

Bangsa yang berjalan di dalam kegelapan telah melihat terang yang besar; mereka yang diam di negeri kekelaman, atasnya terang telah bersinar. Oleh sebab itu, marilah kita beribadah, sujud menyembah dan nyanyikanlah nyanyian baru bagi-Nya, pujilah Dia hai orang-orang yang dikasihi-Nya. Halleluya!

~ Het volk die in duisternis wandelde, ziet het grote licht; degenen die in het land van de schaduw wonen, het licht heeft erop geschenen. Om die reden laten we daarom aanbidden, ons neerbuigen en een nieuw lied voor Hem zingen, Hem prijzen, o mensen van wie Hij houdt, Hallelujah!

G : Halleluja, alle glorie is alleen voor de naam van God

Halleluya, segala kemuliaan hanya bagi nama Tuhan

V-1 : Vrede van de Here Jezus die geboren is, wees blij jullie allen...

Salam sejahtera dari Tuhan Yesus yang telah lahir menyertai jemaat sekalian

G : Amen ~ Amin!

(Jemaat duduk / gemeente gaat zitten)

♫ SAMENZANG KJ-94 : 1, 2

"Hai Kota Mungil Betlehem / O Little Town of Bethlehem"

1. Hai kota mungil Betlehem, betapa kau senyap;
bintang di langit cemerlang melihat kau lelap.
Namun di lorong g'lapmu bersinar T'rang baka:
harapanmu dan doamu kini terkabullah.
2. For Christ is born of Mary; and, gathered all above,
while mortals sleep, the angels keep their watch of wond'ring love.
O morning stars, together, proclaim the holy birth,
and praises sing to God the King, and peace to men on earth.



GEBED VOOR DE SCHULDBELIJDENIS DOA PENGAKUAN DOSA**V-2 : Voorganger: Ds. Hendri M. Sendjaja G : Gemeente**

V2 : Ya Bapa, pada perayaan natal ini, kami mengaku kepada-MU bahwa sering kali kami hidup sebagai orang kristen yang hanya memuaskan diri sendiri ~ *Vader, op deze Kerstviering bekennen we dat we vaak als christenen alleen leven om zichzelf te bevredigen*

G : Heer, ontferm U over ons, deze zondaar ~ *Tuhan Kasihanilah kami orang yang berdosa ini*

V2 : Ya Bapa seringkali pelayanan dan pernyataan kasih yang kami lakukan hanya sekedar saja dan tidak sungguh hati, padahal Engkau telah datang menjadi manusia mempersembahkan hidup-Mu sepenuhnya demi keselamatan kami pribadi lepas pribadi ~ *Vader, vaak onze bediening en de liefdesverklaring is zo maar en niet echt van uit het hart, U bent mens geworden om U leven volledig te wijden aan onze redding.*

G : God leert ons uw liefde te kennen ~ *Tuhan ajarilah kami mengenal kasih-Mu.*

V2 : Ya Bapa seringkali kami sering menjadi seorang kristen yang takut dan pengecut, kami sering takut kepada manusia daripada takut kepada Tuhan, kami takut untuk menyaksikan kebenaran nama-Mu. Takutewartakan kasih-Mu, takut membela kebenaran dan keadilan ~ *Vader, we worden vaak een bange en laffe christen, we zijn vaak bang voor mensen in plaats van God te vrezen, we zijn bang om de waarheid van Uw naam te getuigen. Angst om Uw liefde te verkondigen, angst om getuige te zijn van waarheid en gerechtigheid.*

G : God leert ons alleen vrees voor de Heer is het begin van alle kennis ~ *Tuhan ajarlah kami hanya takut kepada Tuhan, yang adalah permulaan pengetahuan*

V2 : Ya Bapa terkadang kami tidak mampu melawan godaan dan tipu muslihat iblis sehingga kami jatuh kepada keinginan daging dan

♫ SAMENZANG : KJ-92 : 1,2,3**“SILENT NIGHT / MALAM KUDUS / STILLE NACHT, HEILIGE NACHT”**

1. Silent night, holy night! All is calm, all is bright.
Round yon Virgin, Mother and Child.
Holy infant so tender and mild,
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heavenly peace.
2. Malam kudus, sunyi senyap.
Kabar Baik menggegap;
bala sorga menyanyikannya,
kaum gembala menyaksikannya:
“Lahir Raja Syalom, lahir Raja Syalom!”
3. Stille nacht, heilige nacht!
Vreed'en heil wordt gebracht
aan een wereld, verloren in schuld;
Gods belofte wordt heerlijk vervuld.
Amen, Gode zij eer! Amen, Gode zij eer!

(Lampu-lampu kembali dinyalakan dan lilin-lilin jemaat dimatikan)
(De lichten worden weer aangezet, en de ontvangen kaarsen van de gemeente uit)

(Duduk / Zittende)

VOORBEDE, PERSOONLIJK GEBED**AFGESLOTEN MET HET GEBED VAN JEZUS “ONZE VADER”**

Doa Syukur Natal, Syafaat, Doa Pribadi diakhiri dengan doa agung Yesus “Bapa Kami”

V-2 : Voorganger : Ds. Hendri M. Sendjaja

Onze Vader die in de hemelen zijt, Uw naam worde geheiligd; Uw Koninkrijk kome; Uw wil geschiede, gelijk in de hemel alzo ook op de aarde. Geef ons heden ons dagelijks brood; en vergeef ons onze schulden, gelijk ook wij vergeven onze schuldenaren; en leid ons niet in verzoeking, maar verlos

1. Gereja GPIN dan jemaatnya : Pergumulan gereja, jemaat2 lansia, yang dalam kelemahan tubuh, para janda, yatim piatu, pergumulan dalam keluarga dan kehidupan pribadi mereka
GPIN kerk & gemeente leden : De worstelingen van de kerk, de oudere gemeenteleden, die lichamelijk zwak zijn, weduwen, wezen, worstelingen in hun gezin en privéleven.
(Ds. Sanny E.M. Akihary-Tehupuring)
2. Untuk situasi dunia saat ini yang masih mengalami peperangan, bencana alam, kemiskinan dan ketidakadilan. Juga bagi negara Indonesia, Belanda dan bangsa-bangsa di dunia kiranya senantiasa hidup dalam damai sejahtera Natal ini.
Voor de huidige situatie in de wereld, die nog steeds wordt geteisterd door oorlog, natuurrampen, armoede en onrechtvaardigheid. Ook voor Indonesië, Nederland en alle naties in de wereld, mogen zij deze kerst vrede en welvaart mogen ervaren. **(Ds. Hendri M. Sendjaja)**
3. Bagi GPIN yang akan memasuki usia ke 12 dalam bulan Januari 2026
Voor GPIN die in januari 2026 hun twaalfde (12e) jaar ingaan.
(Dhr. Henry Pratasik)
4. Bagi semua orang percaya serta bagi mereka yang teraniaya oleh karena iman percayanya
Voor alle gelovigen en voor hen die vanwege hun geloof worden vervolgd.
(Mw. Lian Giok Tie)
5. Bagi gereja, Pos Penginjilan, para Pendeta, Pastor, Penginjil, Majelis
Voor kerken, Evangelisatieposten, Predikanten, Pastors, Evangelisten, Kerkenraden **(Dhr. J.A. Darmadi)**
6. Mewakili Jemaat Wanita ~ Namens de vrouwengemeenschap
(Mw. Debby Leiwakabessy)
7. Mewakili Jemaat Pria ~ Namens de mannengemeenschap
(Dhr. Tom Amerlaan)

(Berdiri / Staande)

(Lampu dipadamkan dan lilin-lilin jemaat dinyalakan)
 (De lichten zijn uit, en de gemeente maakt de ontvangen kaarsen aan)

menjadi hamba dosa ~ *Vader soms kunnen we niet weerstand bieden aan de verleidingen en bedrog van de duivel dus we vielen in het vlees en werden de slaven van de zonde.*

- G : Oh God, geef ons geloof** ~ *Ya Tuhan berikan keteguhan iman kepada kami.*
- V2 : Ya Bapa berikanlah kepada kami hati yang peduli kepada sesama, kepada orang miskin, orang-orang terlantar dan kepedulian terhadap keadilan, moral, penyakit, sosial dan penderitaan dunia ini** ~ *Vader, geef ons alstublieft een zorgzaam hart voor anderen, voor de armen, de verlaten mensen en zorgzame voor gerechtigheid, moraal, ziekte, sociale kwalen en het lijden van deze wereld*

Ya Bapa kami menyadari bahwa sampai saat ini kami sering membiarkan diri kami larut dalam pekatnya dosa. Kami tak sadar bahwa kami telah jauh menyimpang dari kehendak-Mu. Karena itu kami datang kepada-Mu ya Tuhan dengan penuh penyesalan ~ *Vader, we realiseren ons tot nu toe, vaak laten we ons toe, in de dichtheid van onze zonde. We wisten het niet dat we ver van U wil zijn afgedwaald. Daarom komen wij tot u, o Heer met grote spijt.*

- G : God vergeef ons** ~ *Ya Tuhan ampunilah kami*

Doa pribadi ~ *Persoonlijk gebed*
 (Zachte pianospel begeleiding)



- V2 : Demikianlah Firman Tuhan: Aku telah menghapus segala dosa pemberontakanmu, seperti kabut diterbangkan angin, dan segala dosamu seperti awan yang tertiu. Kembalilah kepada-Ku, sebab Aku telah menebus Engkau** ~ *Gods Woord: Ik heb alle zonden van je rebellie uitgewist, zoals een mist gevlogen door de wind, en al je zonden als een wolk die waait. Keer terug naar Mij, want Ik heb je verlost.*
- G : Keren wij terug tot u Heer, vernieuw ons leven in Yesus Kristus die werd geboren in Bethlehem dan glorie voor God op de hoogste**

plaats in ons dagelijks leven. ~ *Sekarang kami kembali kepada-MU Tuhan, perbaharuilah hidup kami dalam Yesus Kristus yang telah lahir di Bethlehem serta kemuliaan bagi Allah di tempat yang maha tinggi dalam hidup kami sehari-hari*

V2 : Terpujilah Yesus Kristus yang telah lahir, Amin! ~ *Gezegend zij de Heer Christus die werd geboren, Amen!*



**Zang Bijdrage - 1 : VG GPIN
"RAJA DIATAS SEGALA RAJA"**

PEMBACAAN NUBUAT KELAHIRAN YESUS Lezing van de profetie over de geboorte van Jezus

- N-1 :** Tetapi engkau, hai Betlehem Efrata, hai yang terkecil di antara kaum-kaum Yehuda, dari padamu akan bangkit bagi-Ku seorang yang akan memerintah Israel, yang permulaannya sudah sejak purbakala, sejak dahulu kala.
~ *En gij, Betlehem Efrata, al zijt gij klein onder de geslachten van Juda, uit u zal Mij voortkomen die een heerser zal zijn over Israël en wiens oorsprong is van ouds, van de dagen der eeuwigheid.* (Mikha / Micha 5:1)
- N-2 :** Sesudah Yesus dilahirkan di Betlehem di tanah Yudea pada zaman raja Herodes, datanglah orang-orang majus dari Timur ke Yerusalem
~ *Toen nu Jezus geboren was te Betlehem in Judea, in de dagen van koning Herodes, zie, wijzen uit het Oosten kwamen te Jerusalem.*
(Matius / Matteus 2:1)
- N-1 :** Sebab itu Tuhan sendirilah yang akan memberikan kepadamu suatu pertanda: Sesungguhnya, seorang perempuan muda mengandung dan akan melahirkan seorang anak laki-laki, dan ia akan menamakan Dia Imanuel.
~ *Daarom zal de Here zelf u een teken geven: "Zie, de jonkvrouw zal zwager worden en een zoon baren: en zij zal hem de naam Immanuel geven.*
(Yesaya / Jesaja 7:14).

PREDIKING KHOTBAH

V-1 : Voorganger Ds. S.E.M Akihary-Tehupuring



"Kerajaan Allah datang ke dalam dunia melalui Kelahiran Yesus Kristus"
"Gods Koninkrijk is op aarde gekomen door de geboorte van Jezus Christus"

Zang bijdrage 5 : SOLO - PAUL CAROLUS
"O HOLY NIGHT"



DE KAARSEN AANSTEKEN PENYALAN LILIN-LILIN *Geleid door : Mw. Nancy Carolus*

Karena kita adalah pengikut-pengikut Yesus, kita percaya, kita mempunyai terang hidup! Natal hari ini mengingatkan kita agar memberikan cahaya kepada orang-orang di sekitar kita yang sedang berada dalam kegelapan hidup! Kata Yesus, "Demikianlah hendaknya terangmu bercahaya di depan orang, supaya mereka melihat perbuatanmu yang baik dan memuliakan Bapamu yang di sorga."
(Matius 5:16)

Omdat wij volgelingen van Jezus zijn, geloven wij dat wij het licht van het leven hebben! Kerstmis herinnert ons er vandaag aan dat wij licht moeten brengen aan de mensen om ons heen die in de duisternis van het leven verkeren! Jezus zei: "Zo moet jullie licht schijnen voor de mensen, zodat ze jullie goede daden zien en jullie Vader in de hemel verheerlijken." (Matteüs 5:16)

Sebagai tanda komitmen kita memberikan cahaya Yesus Kristus kepada dunia, kita akan menyalakan lilin. Penyalan lilin dilakukan secara berurutan:
Als teken van onze toewijding om het licht van Jezus Christus aan de wereld te geven, zullen we een kaars aansteken. Het aansteken van de kaarsen gebeurt opeenvolgend:

O-2 : Mw. Lian Giok Tie (NL) : Johannes 1 : 1-14

Het Woord is mens geworden

[1] In het begin was het Woord, het Woord was bij God en het Woord was God. [2] Het was in het begin bij God. [3] Alles is erdoor ontstaan, zonder het Woord is niets ontstaan van wat bestaat. [4] In het Woord was leven en het leven was het licht voor de mensen. [5] Het licht schijnt in de duisternis en de duisternis heeft het niet in haar macht gekregen. [6] Er kwam iemand die door God was gezonden; hij heette Johannes. [7] Hij kwam als getuige, om van het licht te getuigen, opdat iedereen door hem zou geloven. [8] Hij was niet zelf het licht, maar hij was er om te getuigen van het licht: [9] het ware licht, dat ieder mens verlicht en naar de wereld kwam. [10] Het Woord was in de wereld, de wereld is door Hem ontstaan en toch kende de wereld Hem niet. [11] Hij kwam naar wat van Hem was, maar wie van Hem waren hebben Hem niet ontvangen. [12] Wie Hem wel ontvingen en in zijn naam geloven, heeft Hij het voorrecht gegeven om kinderen van God te worden. [13] Zij zijn niet op natuurlijke wijze geboren, niet uit lichamelijk verlangen of uit de wil van een man, maar uit God. [14] Het Woord is mens geworden en heeft in ons midden gewoond, vol van genade en waarheid, en wij hebben zijn grootheid gezien, de grootheid van de enige Zoon van de Vader.

O-2 : “Dit was het woord van God” .

V-1 : Berbahagialah mereka yang mendengarkan Sabda Tuhan dan melakukannya dalam hidupnya, HA LE LU YAH.

*Gelukkig zij die luisteren naar het woord van God en ernaar leven,
HA LE LU JA*

G : (uit Kidung Jemaat 473b)

♫ HA..LE..LU..YA HA..LE..LU..YA HA...LE ...LU.....YA



Zang Bijdrage - 4 : SOLO – Paul Carolus

“Demikian Allah Mengasihi Dunia”

Voor God Zo Loved The World

N-2 : "Yusuf, anak Daud, janganlah engkau takut mengambil Maria sebagai isterimu, sebab anak yang di dalam kandungannya adalah dari Roh Kudus. Ia akan melahirkan anak laki-laki, dan mereka akan menamakan Dia Imanuel" yang berarti: Allah menyertai kita.

~ Jozef, zoon van David, schroom niet Maria, uw vrouw, tot u te nemen, want wat in haar verwekt is, is uit de heilige Geest. Zij zal een zoon baren, en men zal Hem de naam Immanuel geven, betekent: God met ons.

(Matius / Matteus 1:20-23)

N-1 : Tongkat kerajaan tidak akan beranjak dari Yehuda ataupun lambang pemerintahan dari antara kakinya, sampai dia datang yang berhak atasnya, maka kepadanya akan takluk bangsa-bangsa.

~ De scepter zal van Juda niet wijken noch de heersers-staf tussen zijn voeten, totdat hij komt, en hem zullen de volken gehoorzaam zijn.

(Kejadian / Genesis 49:10)

N-2 : Sebab telah diketahui semua orang, bahwa Tuhan kita berasal dari suku Yehuda dan mengenai suku itu Musa tidak pernah mengatakan suatu apapun tentang imam-imam. *~ Het is immers bij iedereen bekend dat onze Heer is voortgekomen uit Juda, en deze stam is door Mozes nooit met priesters in verband gebracht.* (Ibrani / Hebreeën 7:14)

Zang bijdrage - 2 : Angklung Diaspora
“How Great Thou Art”



KERST DANKGEBED DOA SYUKUR NATAL

V-2 : Voorganger: Ds. Hendri M. Sendjaja

Marilah kita berdoa dengan berbalas-balasan: *Laten we samen bidden:*

V2 : **Ya Tuhan Yesus Kristus, O Heer Jezus Christus,**

G : **onze Heer, geboren in Bethlehem. Tuhan Kami yang telah lahir di Betlehem.**

V2 : **Kami puji nama-Mu yang kudus itu, karena Engkau telah melawat kami umat-Mu. ~ Wij prijzen Uw heilige naam, omdat U ons, Uw volk, heeft bezocht.**

G : U hebt ons van de duisternis naar het licht gebracht en ons met U Verzoend.

~ Engkau telah memindahkan kami dari kegelapan ke dalam Terang dan memperdamaikan kami dengan Engkau,

V2 : sehingga kami dapat hidup dalam persekutuan keluarga dengan Engkau. ~ zodat wij in gezinsgemeenschap met U kunnen leven.

G : Onze harten zijn vervuld van vreugde vanwege Uw goedheid.

~ Hati kami penuh sukacita karena kebaikan-Mu.

V2 : Sungguh kami bersyukur ~ We zijn dankbaar

G: en voor deze Heilige Kerst ~ dan berterima kasih atas Natal yang kudus.

V2 : Ini yang mengingatkan kami betapa mulianya Kasih-Mu bagi kami selaku Pribadi, dan Keluarga GPIN di Negeri Belanda.

~ die ons eraan herinnert hoe edel Uw liefde voor ons is als persoonlijk, als familie van GPIN in Nederland.

V2 & G: Ajarlah kami umat-Mu untuk bersama-sama mewujudkan kesatuan dan persatuan membangun persaudaraan sejati melalui sikap kami, sifat pribadi kami yang saling mengasihi dan menghormati di Natal ini. Terimalah ucapan syukur kami ya Tuhan, biarlah Kerajaan-MU memerintah dalam hidup kami yang telah Engkau kunjungi, di dalam diri Yesus Kristus Tuhan kami. Amin!

~ Leer ons, Uw volk, om gezamenlijk eenheid te manifesteren, om ware broederschap op te bouwen door onze houding, onze persoonlijke aard elkaar liefhebben en respecteren deze kerst. Aanvaard onze dankzegging, o Heer, laat uw Koninkrijk regeren in onze levens die U hebt bezocht, in Jezus Christus onze Heer. Amen!



Zang Bijdrage - 3 : VG GPIN “Penebus Dosa”

DIENT VAN HET WOORD / PELAYANAN FIRMAN

GEBED OM VERLICHTING VAN DE HEILIGE GEEST

DOA PERMOHONAN BIMBINGAN ROH KUDUS

V-1 : Voorganger : Ds. S.E.M Akihary-Tehupuring

V : Laten we de leiding van de Heilige Geest vragen voor de bediening van Gods woord ~ Marilah kita memohon bimbingan Roh Kudus untuk pelayanan firman Tuhan.

SCHRIFTLEZING Pembacaan Alkitab : **Yohanes / Johannes 1 : 1-14**

O : Ouderling

O-1 : Dhr. Henry Pratasik : Yohanes 1 : 1-14

[1] Pada mulanya adalah Firman; Firman itu bersama-sama dengan Allah dan Firman itu adalah Allah. [2] Ia pada mulanya bersama-sama dengan Allah. [3] Segala sesuatu dijadikan oleh Dia dan tanpa Dia tidak ada suatu pun yang telah jadi dari segala yang telah dijadikan. [4] Dalam Dia ada hidup dan hidup itu adalah terang manusia. [5] Terang itu bercahaya di dalam kegelapan dan kegelapan itu tidak menguasainya. [6] Datanglah seorang yang diutus Allah, namanya Yohanes; [7] ia datang sebagai saksi untuk memberi kesaksian tentang terang itu, supaya oleh dia semua orang menjadi percaya. [8] Ia bukan terang itu, tetapi ia harus memberi kesaksian tentang terang itu. [9] Terang yang sesungguhnya, yang menerangi setiap orang, sedang datang ke dalam dunia. [10] Ia telah ada di dalam dunia dan dunia dijadikan oleh-Nya, tetapi dunia tidak mengenal-Nya. [11] Ia datang kepada milik kepunyaan-Nya, tetapi orang-orang kepunyaan-Nya itu tidak menerima-Nya. [12] Tetapi semua orang yang menerima-Nya diberi-Nya kuasa supaya menjadi anak-anak Allah, yaitu mereka yang percaya dalam nama-Nya; [13] orang-orang yang diperanakkan bukan dari darah atau dari daging, bukan pula secara jasmani oleh keinginan seorang laki-laki, melainkan dari Allah. [14] Firman itu telah menjadi manusia, dan diam di antara kita, dan kita telah melihat kemuliaan-Nya, yaitu kemuliaan yang diberikan kepada-Nya sebagai Anak Tunggal Bapa, penuh kasih karunia dan kebenaran.

O-1 : Demikianlah Sabda Tuhan.

